

2차 기소장 위원회

26 月 9시 }
27 月 9시 }
5.31 - 마감일로.

◇ 일시: 2000.5.25(목) 오전9시

◇ 장소: 정대협 교육관

◇ 참석대상: 김명기(법률위), 조시현(법률위), 박원순(법률위), 장완익(법률위), 김창록(위임), 윤정옥(한국위 위원장), 강정숙(진상규명위), 하종문(진상규명위), 양미강(사무국)

I. 보고 및 계획

1. 상해 검사단 회의 및 현장보고

II. 안건

1. 한국측 기소장 검토 및 집필자 선정(별첨자료)

* 김창록 교수님 기소장 초안에 대한 의견서 별첨

2. 향후 일정

3. 북측 현장에 대한 제안 검토(별첨자료)

4. 기타

<별첨자료>

2000년 3월 상해 국제실행위원회 보고

<현장위원회>

1. 1차 현장위원회

일시: 2000.3.30 오후 8:15-10:00

참석:

- * 일본(마쓰이 야요리, 나카하라 미찌코, 니시노 루미코, 김부자, 가와구지, 이케다 에리코, 요코다 유이치, 시바 요코, 히가시자와 야수시)
- * 북한(이춘애, 황호남, 박명옥)
- * 대만(헨리 장)
- * 중국(주홍준)
- * 한국(윤정옥, 정진성, 조시현, 장완익, 양미강, 강정숙)
- * 필리핀(인다이 사호르, 엘레나 콘다,) 아가사

내용:

- 1) 2000년법정에 관한 설명/ 마쓰이 야요리
- 2) 현장 진행과정/ 조시현

토론:

- 1) 국가의 법적 책임과 개인의 법적 책임에 관한 내용은 국제법적인 측면에서 잘 검토해야 한다.
- 2) 2000년법정이 모의법정이 되지 않으려면 법적인 측면을 잘 고려해야 한다.
- 3) 각국의 변호사, 법률가들이 다시 모여서 초안을 정리하기로 함

2. 2차 현장위원회

일시: 2000.3.31 오후 1:00

참석: 한국(조시현), 북한(황호남, 이춘애), 필리핀(엘레나 콘다), 일본(히가시자와)

내용: 각국별 쟁점을 정리하여 하나의 안으로 수렴

- 1) 천황의 책임은 개인의 법적 책임으로 수렴
- 2) 국제실행위원회 외에 이를 지지하는 개인과 단체들을 포함하는 것으로 함
- 3) 2000년법정의 일시를 명시하지 않고 국제실행위원회가 정하는 날로 정함

<기소장위원회>

일시: 2000.3.31 오후 7:30

참석:

- * 일본(마쓰이, 나카하라, 니시노, 김부자, 요코다, 히사기자와, 이케다)
- * 북한(이춘애, 황호남)
- * 한국(윤정옥, 장완익, 조시현, 양미강, 정진성)
- * 필리핀(인다이)

내용:

- 1) 일본의 기소장 가이드라인 설명/ 히가시자와
 - 아직 기소장을 시작하지 않은 나라들을 위한 최소한의 기본적인 정보임을 가이드라인의 목적으로 포함하기로 함

- 가이드 라인을 더 보완한 후 각국 검사단에 보내기로 함(히가시자와 책임)
- 2) 각 나라별로 기소장을 자유롭게 기술하되, 전체 기소장의 요약본의 형태로 -10 페이지 이내로 쓰기로 함(3000 words, double space, English)
- 3) 기소장의 중심단어를 Military Sexual slavery by Japan and Sexual violence 로 하기로 함
- 4) 수석검사단의 역할을 각국 검사단의 만남을 주선하는 것과 수석 검사단이 본 법정에서 할 일은 각국의 기소장을 다 만든 다음 모이는 마닐라회의에서 더 자세히 역할분담하기로 함
- 5) 각국 검사단 모임은 2000년 7월에 모이기로 함
- 6) 향후 스케줄은 2000.6월 first draft 완성, 2000.7월 english version 완성하기로 함
- 7) 각국별 기소장 준비사항은;
 - 필리핀은 검사단을 6명으로 확정
 - 북한은 검사 확정(정남영; 사회과학원)
 - 일본은 기소장 초안 준비(천황책임 부분은 직접적인 증거가 없으므로, 당시 위안부제도를 중지할 책임이 있었다는 내용으로 처벌할 수 있는 방식 고려, 현재 다양한 방식을 고려하고 있음)
 - 한국은 기소장 준비를 위한 자료정리

〈상해 국제실행위원회〉

일시: 2000.4.2 오전 9:00-

참석:

- * 일본(마쓰이, 나카하라, 니시노, 가오루, 요코다)
- * 북한(이춘애, 황호남)
- * 한국(윤정옥, 양미강, 정진성, 조시현)
- * 필리핀(인다이, 엘레나)
- * 중국(소지량)

내용:

1) 국제공청회에 대해

- ① contact person은 바히다 나이나르(뉴욕, 인디안)에 맡기기로 하다.
- ② 전체구성은 1부는 피해자들의 증언, 2부는 empowering women
- ③ 일본군 성노예제와 최근의 무력갈등하의 성폭력을 밀접히 연결함
- ④ 아시아, 유럽, 라틴아메리카 등의 여성단체들과 연대활동, 전세계 네트워크 형성
- ⑤ 재원마련은;
 - THE ALOT(런던)에게 아프리카 피해자들을 모금해서 데리고 오도록 요청
 - Urgent Action Fund(small fund agency, 샌프란시스코)는 2000-5000불 협조키로
 - 나머지는 지역별로 모금을 해서 2000년법정 국제공청회에 참여할 것을 요청
- ⑥ 국제공청회 진행과정은 ;
 - 사무국은 뉴욕에 있는 바히다가 맡기로 하고
 - 6월에 열리는 국제자문단회의(뉴욕, 베이징+5회의 이후 열림)에서 기본안을 확

정

- 6월이후 국제자문단회의와 사무국에서 피해국 선정과 발표자 선정을 하기로 함

2) 2000년법정 홍보 및 홍보물 제작

- ① 가지 각색의 천이나 종이에 각국의 메시지와 사인을 담아 본 법정에 전시한다
- ② 각국의 포스터는 국내, 국제적으로 모두 사용할 수 있다.
- ③ 로고는 필리핀에서 만든 것을 사용하기로 한다.
- ④ 브로셔는 7월까지 확정브로셔를 제작하기로 하고 각국의 로고, 포스터를 함께 게시한다.
- ⑤ 2000년법정 활동지를 만들기로 한다.
 - 각국의 준비과정을 공통의 형식으로 묶어 각 나라별 언어로 번역해서 본법정 시 배포하기로 하다.
 - 이때 나라별 로고, 포스터, 할머니 그림 등을 실기로 하다.
 - 각국 준비과정을 담은 원고는 5페이지 내외로 영어로 번역하여 7월 마닐라 회의까지 가지고 간다.
 - 각국에서 보내온 글을 한국어로 번역하는 것은 한국 정대협이 맡기로 하다.
- ⑥ 2000년법정 영어소식지를 만들기로 한다.
 - 각 나라별로 1페이지 내외로 준비상황을 영어로 번역한다.
 - 5월20일까지 원고수거, 6월10일 국제자문단회의까지 제작한다.
 - 정대협이 맡기로 하다.
- ⑦ 각국의 supporting group(개인과 단체 등)의 메시지를 받아 책으로 발간하기로 함
 - A4 혹은 Letter지에 국제 로고를 인쇄하여 메시지나 사인을 받는다.
 - 개인이나 조직, 국제조직의 명단을 받아 국내외적으로 배포한다.
 - 4월중 인다이가 공통문구나 로고를 이메일로 보내기로 하고, 7월 마닐라 회의까지 수거한다.
- ⑧ 국제홈페이지 활용 및 링크: www.vawwnet.org

3) 헌장(가안) 확정

상해에서 열린 헌장위원회가 만든 헌장을 확정하고 인다이가 헌장을 판사단에게 검토하도록 하다.

4) 검사단 및 판사단 수락상황 및 추가 요청

【검사단(안)】

- ▲ 검사장단: ① Mr. Adama Dieng(ICJ, secretary general, chief prosecutor),
② Ms. Tina Dolgopol(호주, assistant prosecutor)
③ Ms. Rebecca(assistant prosecutor)

▲ 각국검사단:

- ③ 한국: 박원순 변호사, 법률위원회

- ④ 일본: Higashizawa Yasushi, Kawaguchi 등
- ⑤ 필리핀: Eleanor Conda, Merlin Magallana 등
- ⑥ 북한: Chung Nam-young(사회과학원)
- ⑦ 대만: 미정
- ⑧ 중국: 주홍균(周洪鈞, 華東政法學院國際經濟法研究所 부소장)
- ⑨ 인도네시아: 미정

【판사단(안)】

▲ 총 7명

- ① Ms. Pierre Sane(세네갈, 국제앰네스트 회장): high considering
- ② Ms. Gabriela MacDonald: high considering
- ③ De Arachega(ICJ 전 의장, 우루과이), 추가요청
- ④ 마사나(피노체트 기소한 사람, 스페인), 추가요청
- ⑤ 칼스벤(독일), 추가요청
- ⑥ 엠마 보니노(이탈리아), 추가요청
- ⑦ Sadawi(이집트), 추가요청
- ⑧ Asma Jahingir(파키스탄), 추가요청
- ⑨ Bagwati(인도), 추가요청

【전문가증인】

▲ 총 4명

- ① Ms. Rhadhika Coomaraswamy(스리랑카, 여성에 대한 폭력 유엔특별보고관)
- ② Ms. Patricia Seller(아프리카계 미국인, 유고와 르완다 전범재판시 폭력을 당한 여성을 위한 검사보)
- ③ Mr. Judith Herman(미국 하바드대, 트라우마 전공)
- ④ Mr. 아키라 후지와라(藤原 아키라, 일본역사 및 일본제국군대사 전공)

【원고단】

▲ 14명: 각국별 2명×7개국

- ① 한국: 2명, ② 북한: 2명, ③ 대만: 2명, ④ 중국: 2명, ⑤ 필리핀: 2명, ⑥ 말레이시아: 2명, ⑦ 일본: 2명

5) 각국의 Fund-raising 상황

- 2000년법정 분담금 상황; 일본 20만불(1000엔, 1만명회원), 필리핀 10만불, 한국 10만불

6) 국제인론 홍보전략

- 현재 special media organizer를 찾고 있으며, 늦어도 9월 대만회의까지는 결정하기로 한다.
- Women's Media Circle을 통해서도 물색하고 있음

7) 향후 일정 및 업무

- ① IAC meeting: 6월10일, 뉴욕(6.6-10 Beijing+5 conference)
- ② IOC meeting: 7월28일-7월31일, 마닐라(7.28 국제심포지엄, 7.29-7.30 각국-검사단회의, 7.31 국제실행위원회, 이 기간 중 마파니케 위안소 방문)
- ③ IOC meeting: 9월15일-17일, 타이페이(9.15 국제심포지엄, 9.16-17 검사단회의 및 IOC 마지막 모임)
- ④ special attention trip: 5월 중, 인도네시아가 참여하도록 공동대표단 인도네시아 방문예정

- * 판사단 7명 추가요청의 초청장 발송: 인다이
- * 국제공청회 일정 및 내용 확정: 6월 국제자문단회의
- * 기소장 완성 및 영역 완성: 7월 마닐라회의
- * final breucher 완성: 7월
- * 각국 supporting group list 메시지 및 사인 받기: 7월
- * 2000년법정 영어소식지: 원고마감 5월(각국별 1 페이지, 6월초 발간, 정대협 담당)
- * 2000년법정 활동지: 원고마감 7월(각국별 5페이지, 12월발간, 각국언어로)

바람

Draft Charter of Women's International War Crimes Tribunal 2000 for the Trial of Japanese Military Sexual Slavery (as of 2 April 2000)

Explanatory Note

The following draft charter is agreed at the meeting of the International Organizing Committee held in Shanghai on 2 April 2000. The Committee worked on the basis of the text proposed by a lawyers group from the participating organizations in the Women's War Crimes Tribunal 2000.

The participants in the lawyers meetings held from 31 March to 2 April 2000 were as follows: Chun Ae Ri (North Korea), Eleanor Conda (the Phillipines), Ho Nam Hwang (North Korea), Kazuko Kawaguchi (Japan), Merlin M. Magallona (the Phillipines), Sihyun Cho (South Korea), and Yasuchi Higachizawa (Japan). The earlier drafts as proposed by VAWW-Net Japan and the Korean Council separately, were used as working drafts during these meetings. Various comments from the non-participating individuals are acknowledged.

The present draft charter opens the possibility to include a paragraph on international crimes of States as may be adopted by the UN International Law Commission at a later stage in order to emphasize the seriousness of responsibility of the Japanese Government on the matter.

The following is the text of the draft charter:

Preamble

Witnessing the passage of the 20th century without any justice done to women victims of sexual slavery committed by the Japanese Military in various Asian countries under its colonial domination and military occupation before and during the Second World War, being one of the most horrendous forms of wartime sexual violence known in this century;

Witnessing also that violence against women, especially during armed conflicts, continues to be unabated in many parts of the world today;

Noting that violence against women has received further international attention through the Vienna Declaration adopted at the World Conference on Human Rights in 1993 and the Beijing Platform of Action adopted at the Fourth World Conference on Women in 1995, which explicitly stated that violence against women during armed conflict including rape and sexual slavery was a war crime, and that its truth should be identified and disclosed, its victims properly redressed and its perpetrators punished;

Taking note that the International War Crimes Tribunals for the Former Yugoslavia and Rwanda established by the United Nations in the early 1990s have prosecuted those who were responsible for violence against women and the International Criminal Court covers under its jurisdiction violence

against women during war and armed conflicts committed after the entry into force of its Statute;

Whereas that the Japanese Military sexual slavery has been a particularly grave and egregious form of violence against women in violation of the then existing principles of international law and deeply shocking the conscience of humanity;

Noting that the military tribunals conducted by the Allied Powers throughout Asia following the end of the Second World War seldom prosecuted Japan's military sexual slavery and other cases of sexual violence against women as war crimes, and that, in the subsequent decades, the existing national and international systems of justice have failed to bring the perpetrators to justice;

Cognizant that women victims of the Japanese Military sexual slavery continue to suffer, both physically and psychologically, from these violations without justice including compensation and prosecution of the perpetrators of these crimes;

Aware that after the long and torturous silence, survivors of this slavery have demanded in the 1990s that justice be done and their long denied human rights be restored to them;

Alarmed that even after half a century after the crimes were committed, the survivors do not receive a word of acknowledgement of the crimes by the perpetrators, nor is there any genuine apology made or reparations paid by those responsible for the crimes committed against them while one survivor after another is passing away without any redress;

Mindful of a moral responsibility of every member of the global civil society and also a common task for international women's movement to restore justice for the women victims and survivors of wartime sexual violence including sexual slavery;

Determined to restore justice, human rights, and dignity to all victimized women, to contribute to end the cycle of impunity for violence against women in wartime and armed conflict situations and thereby prevent repetition of such crimes;

Convinced that this effort will also contribute toward creating a 21st century and a new millennium free of war and violence against women making the full documentation public to the world as indelible records of the 20th century history;

Desiring to hold a Women's International War Crimes Tribunal 2000 for the Trial of Japanese Military Sexual Slavery, the primary task of which will be to bringing out truths and to establish the legal responsibility of states and individuals involved in sexual violence and especially the sexual slavery of "comfort women" at "comfort stations" perpetrated by the Japanese Imperial Army in connection with Japan's colonial domination and war of aggression throughout the Asia-Pacific region;

Convinced that the Tribunal is competent to render its judgements in the light of the principles of international law, human conscience, humanity and gender justice focusing on the principles of women's human rights which have come to be accepted by the international community as international human rights as the result of brave struggles of many people including women survivors themselves;

Mindful that while the Tribunal, as a people's and women's initiative, has no real power to

enforce its judgements, it nonetheless carries the moral authority demanding their wide acceptance and enforcement by the international community and national governments;

Urging once again that States and intergovernmental organizations take necessary measures to bring to justice the persons responsible for the crimes and to provide reparation including apology, compensation and rehabilitation;

The International Organizing Committee, composed of organizations from the offending country (Japan), organizations from areas where people were victimized (North and South of Korea, China, Taiwan, the Philippines, Indonesia, Malaysia, and others), and an International Advisory Committee (comprising eminent scholars and human rights activists).

Adopts hereby the Charter of Women's International War Crimes Tribunal 2000 for the Trial of Japanese Military Sexual Slavery.

Article 1

Establishment of the Women's International War Crimes Tribunal

The Women's International War Crimes Tribunal ("the Tribunal") is hereby established. It shall have power to exercise jurisdiction over individuals and States pursuant to the provisions of the present Charter. It shall conduct a public trial on such dates and places as may be determined by the International Organizing Committee.

Article 2

Jurisdiction of the Tribunal

1. The Tribunal shall have jurisdiction over crimes committed against women as war crimes, crimes against humanity and crimes of genocide. These crimes include, but are not limited to the following acts: rape, sexual slavery, enforced prostitution, murder, torture, mutilation or any other form of sexual violence.
2. The Tribunal shall also have jurisdiction over acts or omissions of States in violation of international law with respect to the crimes as referred to in the above paragraph and acts or omission referred to in Article 4.
3. The jurisdiction of the Tribunal shall cover all countries and regions that were colonized ruled or under the military occupation by Japan and to all other countries that were similarly victimized by Japan before and during the Second World War. Its jurisdiction shall also extend to the present day.

Article 3

Individual criminal responsibility

- ① A person who planned, instigated, ordered, committed or otherwise aided and abetted in the planning, preparation or execution of a crime referred to in Article 2 of the present Charter, shall be individually held responsible for the crime. Those who have concealed the crimes in Article 2 shall be individually held responsible.

Article 4.

State responsibility

State responsibility arises from the following

- (a) commission of crimes or acts as referred to in Article 2 by military forces, government officials and those individuals acting in the official capacity; and
- (b) acts or omissions by States such as
 - (i) concealment or distortion of the facts or in any other manner its negligence or failure to meet its responsibility to find and disclose the truth concerning crimes referred to in Article 2;
 - (ii) failure to prosecute and punish those responsible for the said crimes;
 - (iii) failure to pay reparations to the victims;
 - (iv) failure to take necessary measures to prevent recurrence of the crimes referred to in Article 2

Article 5

Command Liability and Superior Orders

1. The official position of any accused person, whether as the Emperor, the Head of the State or Government, a military commander or a responsible government official, shall not relieve such person of criminal responsibility, nor mitigate punishment.
2. The fact that such a crime referred to in Article 2 of the present Charter was committed by a subordinate does not relieve his superior or military commander of criminal responsibility if that superior or commander knew, or had reason to know, that the subordinate was about to commit such acts or had done so and the superior failed to take the necessary and reasonable measures to prevent or repress their commission or submit the matter to the competent authorities for investigation and prosecution.
3. The fact that the crimes are committed in pursuant to an order of a superior or of a government alone shall not relieve a person of criminal responsibility.

Article 6

Non-applicability of the statute of limitations

Handwritten notes:
• 9/21 (return)
abandonment.
01/24/22

The crimes within the jurisdiction of the Tribunal shall not be subject to any statute of limitations.

Article 7

Organization of the Tribunal

The Tribunal shall consist of the following organs:

- (a) Judges;
- (b) Prosecutors, and
- (c) A Registry.

Article 8

Qualifications and election of judges and prosecutors

The judges and the prosecutors shall be appointed by the International Organizing Committee among internationally renowned persons in the field of human rights, taking due consideration of the following:

- (a) gender balance
- (b) regional balance
- (c) contribution in advocacy, protection and promotion of women's human rights
- (d) professional knowledge and experience in international humanitarian and human rights laws and international criminal laws
- (e) experience in dealing with crimes of gender and sexual violence.

Article 9

Rules of procedure and evidence

The judges of the Tribunal shall decide matters concerning the rules of procedure and evidence for the conduct of the trial, the protection of victims and witnesses and other appropriate matters of the Tribunal as they deem necessary. The following shall be admitted as evidence:

- (a) documentation: Written evidences such as official documents, affidavits/depositions, signed statements, diaries, letters/notes or other documents, experts' views, photos and other visual documents;
- (b) personal evidence: Written or oral testimonies of survivors and witnesses, statements of expert witnesses; and
- (c) material evidence: Other relevant physical and material evidence.

Article 10

The Registry

The International Organizing Committee establishes a Registry to the Tribunal. The Registry shall be responsible for the administration and servicing of the Tribunal.

Article 11

Prosecutors: Investigation and indictments

1. The Prosecutors shall be responsible for the investigation and prosecution of the crimes referred to in Article 2 of the present Charter, taking into account gender and cultural issues and the trauma faced by the victims.
2. The Prosecutors shall initiate investigation on the basis of information received from individuals, survivors, non-governmental organizations, or any source, and shall have the power to question suspects, victims and witnesses, to collect evidence and to conduct on-site investigations in order to establish the truth.
3. The prosecutors shall submit indictments to the Tribunal if, upon investigation, there is a reasonable basis for a prosecution.

Article 12

Trial Proceedings

1. The Tribunal shall read the indictments from the prosecutors at the commencement of the trial, and shall ensure a fair and expeditious trial.
2. The hearings shall be held in public.
3. The working language of the Tribunal shall be English. Translation and interpretation into other languages shall be provided as necessary.

Article 13

Request to the accused to be present at the Tribunal

The Tribunal may request the individuals who are alleged to have been responsible for the crimes referred to in Article 1 and/or their attorneys to be present at the Tribunal to submit evidence and make oral statements.

Article 14

Participation and protection of victims and witnesses

1. The Tribunal shall allow the fullest possible participation of victims, their representatives and victims-organizations in the preparation of indictments and the trial proceedings.
2. The Tribunal shall take appropriate measures, including after the holding of the Tribunal, to protect the safety, physical and psychological well-being, dignity and privacy of victims and witnesses of sexual violence and any other person at risk on account of their testimony, having regard to the nature of crimes being dealt with and taking trauma into account. Such protection measures shall include, but shall not be limited to, audio-visual proceedings and other protective measures to safeguard the victim's identity wherever necessary.

Article 15

Judgements.

1. The judgement shall be rendered by a majority of the judges of the Tribunal, and shall be delivered by the Tribunal in public.
2. The judgement shall state clearly whether the accused is guilty or innocent of the alleged crime based on evidence before the Tribunal, and the reasons for the particular judgement.
3. The judgement may make an order against a person or State held responsible to offer redress to the victims, including apology, restitution, compensation and rehabilitation.
4. Copies of the judgement shall be sent to the survivors, the accused or their attorneys, the government of Japan, the governments of the States concerned, and international agencies including the United Nations High Commissioner for Human Rights, and shall be widely distributed throughout the world as historical documents.

Article 16

Cooperation.

1. The Tribunal may ask every individual, non-governmental organization, Government, intergovernmental organization, United Nations organs and other international bodies to cooperate fully with the Tribunal in the investigation and prosecution of persons and states responsible for acts referred to in Article 1 of the present Charter.
2. The Tribunal may ask every individual, non-governmental organization, Government, intergovernmental organization, United Nations organ and any other international body to respect any request for assistance or a judgment issued by the Tribunal, including, but not limited to:
 - (a) The identification and whereabouts of persons or the location of items;
 - (b) The taking of testimony and the production of evidence;
 - (c) The voluntary appearance of persons as accused, victims, witnesses or experts before the Tribunal;

- (d) The examination of places or sites;
- (e) The provision of relevant information, records and documents, official or otherwise, and the full opening of wartime archives;
- (f) The protection of victims and witnesses and the preservation of evidence;
- (g) Facilitating or conducting the investigation and prosecution of the persons responsible for the crimes in compliance with its respective international obligations;
- (h) The provision of reparation including apology, compensation and rehabilitation in compliance with its respective international obligations, and
- (i) Any other type of assistance with a view to facilitating the objectives of the Tribunal.

0121
2012년 1월 21일
10

기소장 작성안
조시현 작성(2000.5.14)

2000년 일본군성노예 국제여성전범법정

한국측 검사단 (제출)

피고인: 일본친황 裕仁 외 다수, 일본정부 3

2000년 일본군성노예 국제여성전범법정 현장에 따라 기소함 명시.

도입

아래의 피고인들은 현장에 규정된 범죄(이하 '일본군성노예범죄')를 아래의 피해자들에게 저지른 혐의로 기소되었음 약술. 주요 주장 요약.

제1부 개인의 형사책임

I. 피고인 명단

- 피고인의 인적 사항(이름, 범행당시 계급이나 지위, 근무지나 주소, 현재 생사 불문, 현주소 불명 상관없음, 가능한 한 범죄인을 특정할 수 있는 모든 사항 기재)

- 피고인의 이름을 알 수 없는 경우 동원, 군위안소와 관련된 부대나 행정관서의 이름과 시기를 밝히고 기소된 범죄수행(정범, 미수, 공모, 선동, 고문, 교사, 방조 등)과 관련된 모든 사람이라고 할 수 있을 것. 일본정부·군대내의 지휘명령계통.

- 일본친황의 책임

II. 범죄사실

1. 일본군성노예/군위안부제도의 성립

2. 군위안부동원(강제연행)

3. 군위안소생활

4. 패전과 귀국과정

5. 귀국 이후

- 각 사실에 대한 결론부분에서 구체적으로 어떤 범죄에 해당하는지 지적

- 침부해야 할 자료: 중요사실에 대한 문서증거, (한국관련) 강제연행장소 분포도, 위안소 분포지역도, 증언(영상, 녹취, 증언집 등)

- 각 단계와 사실에 대한 일본정부나 우익의 주장에 대한 반증 제시

- 5에서는 망언 사례 등 은폐, 왜곡, 명예훼손이 다루어질 수 있을 것

III. 피해사실

- 앞의 범죄사실과 유기적으로 연결될 수도 있고 피해자 명단을 별첨으로 붙일 수 있음

- 피해자 명단: 피살, 상해의 정도, 질병 등 육체적 피해; 후유증 등 정신적 피해; 사회의 냉대와 부적응 등 사회복귀문제; 귀국 후 삶에 관한 사회학적·여성학적 관점에서의 조사연구

- 가능하다면 피해유형별 정리

전문화증인

IV. 법 적용

1. 적용법의 문제

- 범죄당시 조선의 법적 지위가 식민지나 강점이나에 따라 전쟁범죄 등의 구성여부가 달라 있음

2. 국제법의 적용

- 범죄사실에 대한 강간, 고문, 인종차별, 노예범죄, 반인도적 범죄, 전쟁범죄, 집단학살죄 각

각의 적용

- 미수, 공모, 선동, 고문, 교사, 방조도 처벌됨
- 가능한 일본정부 항변 배척: 소급효, 전쟁법 적용여부, 시효, 고의 여부, 상급자의 명령 등

3. 일본법

- 일본법에 따른 일본군성노예범죄의 처벌가능성: 당시의 처벌법규 분석, 국제법의 일본국내에서의 적용가능성, 현재 처벌법규의 평가

V. 결론

위의 범죄사실은 국제법상 강간, 고문, 인종차별, 노예범죄, 반인도적 범죄, 전쟁범죄, 집단학살죄 등을 구성하여 위 피고인들은 유죄임. 또는 이들은 일본법상으로도 현재 처벌가능함.

제2부 국가책임

I. 사실의 주장

- 1부의 범죄사실과 많은 부분 중복되므로 요약
- 은폐, 왜곡 포함

II. 일본군성노예제도에 대한 일본의 국제법상의 책임

- 직접적인 책임(1부의 법적용과 관련되나 많은 부분 중복되므로 요약)

III. 처벌의무 위반: 계속되는 불처벌(impunity)

연합군의 진범처리정책과 일본군 전쟁범죄의 처리 현황

각국의 처벌을 위한 노력과 한계

한국정부의 대응

IV. 배상의무 위반

청구권협정의 문제

현재 진행되는 재판 정리(문제점 지적과 대안 제시).

한국정부의 대응

V. 은폐, 왜곡, 명예훼손에 대한 책임

이에 대한 일본정부의 대응과 책임

역사교과서 문제

전시 공문서 등의 공개 문제(van Boven 등 UN 논의)

한국정부의 대응

(VI. 귀국후 삶에 대한 책임문제)

VII. 결론

일본정부 등의 국제법위반행위에 대한 책임 확정. 사죄, 손해배상, 가해자처벌, 재발방지조치, 역사교육 등 요청.

별첨: 증거목록, 증언목록 등

기소장 초안에 대한 의견

1. 히로히토(裕仁)의 취급에 대해

--히로히토야말로 최고의 책임자이므로 그의 죄상을 명확하게 하는 것은 반드시 필요하다.

--하지만, 히로히토는 죽은 자이며, 죽은 자를 피고로 명기하고 사형 등의 형벌을 구하는 것은 회화적이라는 비난을 살 소지가 있다.

--또한 동양사회의 죽은 자에 대한 의식과 일본에서의 천황에 대한 의식을 고려할 때, 히로히토를 피고로 특정할 경우 인는 것과 없는 것을 비교형량해 보아야 할 필요가 있다.

--위와같이 히로히토의 죄상을 밝힐 필요성과 죽은 자를 피고로 특정하는 데 따르는 문제점을 함께 고려하여, 히로히토 및 천황제의 죄상을 묻는 보다 적절한 방법을 생각하는 것이 필요하리라고 생각된다.

--그 방법으로서 히로히토를 피고인 명단에는 특정하지 않는 대신, 도입부에서 히로히토 및 천황제의 죄상을 논하고, 히로히토와 천황제에 관한 특별한 장을 만들어 그곳에서 충분히 죄상을 추궁한 다음, 비록 죽은 자로서 형벌을 가하는 것은 현실적으로 불가능하기는 하지만, 죄상의 심각성에 비추어 그 점을 전제로서 제시하면서 그 죄상을 국제사회에 대해 선언하고 그에 합당한 형벌을 선언해 줄 것을 재판부에 요구하는 형식을 취하는 것이 어떻까 생각한다.

--부언하면, 그 경우의 판결문에는 "비록 히로히토는 죽은 자로서 현실적으로 형벌을 가하는 것은 불가능하지만, 그 죄상이 극히 심각하므로, 그 죄상과 그에 합당한 형벌을 밝힌다. 히로히토의 행위는 . . .의 죄에 해당하는 것으로서 이에 대해서는 . . .의 형벌을 가하는 것이 마땅하다"라는 식으로 기재하는 것이 가능할 것이다.

2. 제1부 IV-1 "범죄당시 조선의 법적 지위가 식민지나 강점이나"에 대해

--이는 중요한 쟁점의 하나이므로 명확하게 하는 것이 필요하다고 생각한다.

--우리는 1900년대 초의 조약들이 무효라는 입장을 취하고 있으므로 당연히 강점이라는 것을 전제로 주장을 전개해야 할 것이다.

--다만, 비록 식민지라고 하더라도 국제법의 적용이 가능하다는 부분을 추가하는 것은 필요할 것으로 생각된다.

3. 제1부 IV-3 일본법에 따른 처벌가능성에 대해

--이에 대한 언급이 반드시 필요한지는 재고되어야 한다고 생각된다.

--우선 국제법만으로 주장의 구성이 가능하다면 굳이 일본법을 동원할 필요가 없다. (물론 이 경우 국제법의 일본 국내에서의 적용가능성에 대해 언급하는 것은 상관없을 것이다.)

--또한 일본법을 동원할 경우 제2부와 관련하여 "폐전전에는 국가책임이 인정되지 않았다"라는 일본측의 논리가 개입할 수 있는 여지를 남길 우려도 있다.

2000. 5. 23

김창록(부산대 법대 조교수 ; chrkim@hyowon.pusan.ac.kr)

1. 현장과 관련한 의견

— 현장 제2조 법정판할 대상으로 되는 범죄를 전쟁범죄, 인도에 관한 죄, 집단학살 등 3가지로 규정했다.

- 여기에 ○ 1921년 (일본은 1923년에 추후가입) 부인 및 아동매매 금지조약에 저촉되는 범죄
- 1930년 국제로동기구 제29호조약 (일본은 1932년에 추후가입)에 저촉되는 죄를 첨부하였으면 한다.

첨부하려는 이유:

상기 조약들이 일본이 직접 참가한 조약으로서 일본에 직접 구속력을 주기 때문에 일본의 성폭력행위를 단죄하는데서 유리하다는 것이다.

— 현장 제4조 2항 d와 16조 3항에서 배상 (reparation) 과 보상 (compensation) 두 가지로 표현하고 있다.

또 다른 문전들에는 배상과 보상을 함께 요구하고 있다.

상기 두 가지 표현이 같은 의미로 사용하였는지 아니면 다른 의미로 사용되었는지?

만약 다른 의미로 사용되었다면 배상의 의미와 보상의 의미를 해명해주었으면 한다.

현장 제1조와 제6조에서 법정의 지역판할권에 대하여 종전 현장초안에서는 조선반도, 중국 등 이라는 식으로 나라를 밝혔는데 이번 현장에서는 나라이름 대신에 일제의 구식민지와 점령지역이라고 일반화하여 지적하였다.

5월 3일 면담시에 일본측은 식민지란 조선과 대만을 넘두에 둔다고 하면서 남조선 대표의 강한 요청에 의하여 그렇게 했다고 하였다.

그런데 《중군위안부》 및 태평양전쟁피해자보상대책위원회는 조선반도를 유럽나라들이 아시아, 아프리카, 라틴아메리카 지역에서 가지고 있었던 일반 식민지와 같은것으로 보지 않는다.

조선반도는 일제의 단순한 식민지가 아니라 군정이 실시된 점령지역으로 본다.

따라서 조선반도를 점령지역 범주에 포함시키고 조선여성들에 대한 성폭행을 전쟁범죄로 략착짓도록 하였으면 한다.

※ 일반 식민지여성들에 대한 폭행을 인도에 관한 죄로 규제할수는 있지만 전쟁범죄로 규정하는데서는 일정한 애로들이 있다고 생각한다.

《중군위안부》 및 태평양전쟁피해자보상대책위원회가 조선반도를 일제의 단순한 식민지가 아니라 군사점령지역으로 본다는데 대해서는 남조선측에 전달하여 주었으면 한다.

조선반도가 41년간 일제의 군사점령지역으로 된다는
력사적 사실과 법적론고에 대해서는 필요가 된다면 《종군위
안부》 및 태평양전쟁피해자보상대책위원회가 구체적으로 제
시할수 있다.

앞으로 기소문건에서도 구체적으로 서술하려고 한다.

2. 협조를 받아야 할 문제

— 1921년 《부인 및 아동매매금조약》 원문과 19
23년 일본이 추후가입시 제기한 보류내용을 보내주었으면
한다.

7. 1944년 1월 1일
— 일본이 제2차세계대전후 피해보상법을 제정하고 자
국 주민들에게 보상한것으로 알고 있다. 그 보상법과 보
상실태가 필요하다.

— 일본은 1951년 샌프란체스코 대일평화조약체결시
극동국제재판소 조례를 정식 수락하였다. 그 수락내용이
요구된다.

7. 1944년 1월 1일
— 구일본에서의 법률제정절차에 대한 간단한 해설이
필요된다.

모든 법률이 발효되자면 《천황》의 수표가 있어야 하
는가? 그렇다면 그것이 헌법 몇조에 밝혀져 있는가? 아
니면 판습인가? 확인하여 주었으면 한다.

록군성-의학부로-의학과장-기미라 세이슈로의 일기
에는 점령지역총장들을 리용하여 지방녀성들을 《위안부》로
모집할데 대한 보고서가 1941년 7월 26일에 작성되
였다고 씌여져 있다.

그에 따라 그후 대만주둔군 사령부는 브루네이에 보낼
매춘업자들과 매춘부들을 현지에서 모집하겠다는것을 록군성
에게 제기하여 승인받았다는 자료가 있다.

이에 대한 사실여부와 구체적인 자료를 보내주었으면
한다.